

WP 600
Art. 7630

WP 1200
Art. 7631

WP 1800
Art. 7632

D Betriebsanleitung
Gartenbrunnenpumpe

GB User's Manual
Garden Spring Pump

F Notice d'emploi
Pompe pour fontaine de jardin

NL Gebruiksaanwijzing
Pomp voor tuinfontein

S Manual
Trädgårdsfontänpump

I Istruzioni per l'uso
Pompa per fontana da giardino

E Instrucciones de empleo
Bomba para pozos de jardín

P Manual de instruções
Bomba para fonte de jardim

DK Driftsvejledning
Havebrøndspumpe

D

GB

F

NL

S

I

E

P

DK

Bomba para pozos de jardín de GARDENA WP 600 / WP 1200 / WP 1800

Bienvenido a GARDENA aquamation ...



A continuación Ud. encontrará la traducción de las instrucciones de empleo originales redactadas en alemán.

Lea cuidadosamente el instrucciones de empleo y tenga en cuenta las advertencias que se indican en el mismo. Familiarícese mediante este instrucciones de empleo con la bomba, su uso adecuado y las indicaciones de seguridad.



Por motivos de seguridad los niños y adolescentes menores de 16 años, así como aquellas personas que no estén familiarizadas con las presentes instrucciones no utilizar la bomba. Las personas con discapacidad mental o física solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable.

→ Por favor, guarde con cuidado estas instrucciones de empleo.

Indice de materias

1. Ámbito de aplicación de su GARDENA bomba para pozos de jardín	31
2. Instrucciones de seguridad	31
3. Puesta en marcha	32
4. Puesta fuera de servicio	33
5. Limpieza	33
6. Eliminación de averías	34
7. Accesorios suministrables	34
8. Datos técnicos	34
9. Servicio / Garantía	35

1. Ámbito de aplicación de su GARDENA bomba para pozos de jardín

Aplicaciones:

La bomba para pozos de jardín de GARDENA es adecuada para el uso privado y está diseñada para el riego de pozos y para la aplicación de gárgolas. No es adecuada para utilizarse con aparatos y sistemas de riego. La bomba puede colocarse en el exterior y en el interior.

¡Atención!



La bomba para pozos de jardín de GARDENA no es adecuada para un uso industrial de larga duración. No se deben bombear sustancias corrosivas, fácilmente inflamables, agresivas ni explosivas (como gasolina, petróleo o soluciones nitradas), agua salada así como tampoco alimentos ni agua potable.



2. Instrucciones de seguridad

Medidas de precaución eléctrica:



¡PELIGRO! Descarga eléctrica.
→ Desconecte la bomba de la red antes de todos los trabajos.

La bomba debe funcionar a través de un diferencial (FI) con corriente nominal ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702 y 0100-738). La bomba debe estar en suelo firme y nivelado.
→ Consultar a un electricista.

Los cables de conexión a la red no deben tener una sección menor que los cables protegidos por goma con el signo H05 RN-F3G0,75. Los cables de prolongación deben corresponder a la norma DIN VDE 0620. Comprobar el voltaje. Los datos de la placa con el tipo de la bomba han de coincidir con los de la red.

Después de utilizar la bomba o para limpiarla, aconsejamos desconectarla.

No debe utilizarse la bomba si se encuentran personas en el agua.

Las piscinas y los estanques de jardín deben cumplir las normas nacionales e internacionales.

→ Aconsejamos consultar con su electricista.

Evite que la bomba se quede sin agua, por-que el servicio en seco puede producir un calentamiento no deseable.

Antes de utilizar la bomba hay que revisarla, sobretodo com-pruebe el cable y el enchufe. No es posible reemplazar el cable de con-

xió n de la bomba. En caso de que esté dañado, deberá desechar toda la bomba.

No transporte la bomba sujetándola por el cable y no tire de él para desconectar la bomba de la red.

Proteja el cable contra el calor, el aceite y los cantos agudos.

Instrucciones de manejo:

Evite que la bomba se quede sin agua, porque el servicio en seco puede producir un calentamiento no deseable y puede provocar daños en la bomba.

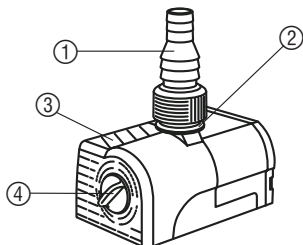
La temperatura del agua no debe sobrepasar los 35 °C.

Arenas y otras materias abrasivas dentro del líquido a bombear llevan al desgaste prematuro y disminuyen el rendimiento.

Rogamos observar las normas locales sobre ruidos.

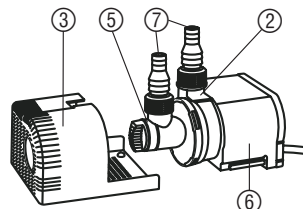
3. Puesta en marcha

Puesta en funcionamiento de la bomba:



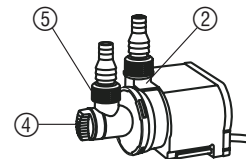
1. Atornille la boquilla de nivelación ① en la salida de la bomba ②.
2. Conecte la boquilla de nivelación ① mediante un tubo ($\frac{1}{2}$ " ó $\frac{3}{4}$ ") con el pozo / gárgola.
3. La bomba debe colocarse de forma que la carcasa del filtro ③ se encuentre como mínimo hasta la mitad en el agua.
4. Enchufe el conector a una toma de corriente alterna.
Atención: la bomba se pondrá en funcionamiento de inmediato.
5. Mediante el regulador ④ ajuste la cantidad de agua deseada para el pozo / gárgola.

Puesta en funcionamiento de la bomba colocada en seco:



Si se coloca la bomba en seco, la carcasa del filtro ③ debe retirarse.

1. Retire la carcasa del filtro ③.
2. Gire la entrada de la bomba ⑤ en sentido contrario a las agujas del reloj y retire en sentido vertical de la carcasa del motor ⑥ (cierre de bayoneta).
3. La entrada de la bomba puede ajustarse correspondientemente para el uso previsto de la bomba en pasos de 90°. Gire la entrada de la bomba ⑤ correspondientemente e introduzca empujando en sentido vertical en la carcasa del motor ⑥ y gire en el sentido de las agujas del reloj (véase 5. Limpieza).
4. Atornille la boquilla de nivelación ⑦ de la entrada de la bomba ⑤ y de la salida de la bomba ②.
5. Conecte la entrada de la bomba ⑤ mediante un tubo ($\frac{1}{2}$ " ó $\frac{3}{4}$ ") al depósito de agua. **El depósito de agua debe encontrarse por encima de la entrada de la bomba ⑤.**



6. Conecte la salida de la bomba ② mediante un tubo ($\frac{1}{2}$ " ó $\frac{3}{4}$ ") con el pozo / gárgola.
7. Llene el tubo de la entrada de la bomba ⑤ con agua.
8. Enchufe el conector a una toma de corriente alterna.
Atención: la bomba se pondrá en funcionamiento de inmediato.
9. Mediante el regulador ④ ajuste la cantidad de agua deseada para el pozo.

4. Puesta fuera de servicio

Almacenamiento:



El lugar de almacenamiento debe ser inaccesible para los niños.

1. Antes de que se produzcan las primeras heladas, retire la bomba del agua y límpiela.
2. Para evitar problemas de funcionamiento en la primavera siguiente, se recomienda guardar la bomba en un recinto que no se congele, dentro de un contenedor lleno de agua.
El conector de la red no debe inundarse.

Eliminación: (de conformidad con RL2002/96/EC)



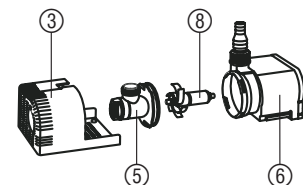
El dispositivo no debe tirarse al contenedor normal de basura, sino a un contenedor especialmente diseñado para ello.

5. Limpieza



¡ATENCIÓN! Descarga eléctrica.
Existe peligro de lesiones por descarga eléctrica.
→ Antes de la limpieza retire el enchufe de la bomba.

Limpieza de la bomba:



1. Extraiga la carcasa del filtro ③ de la carcasa del motor ⑥ y límpiela.
2. Gire la entrada de la bomba ⑤ en sentido contrario a las agujas del reloj y retire en sentido vertical de la carcasa del motor ⑥ (cierre de bayoneta).
3. Extraiga la unidad impulsora ⑧ de la carcasa del motor ⑥ y límpiela.
4. Inserte de nuevo la unidad impulsora ⑧ en la carcasa del motor ⑥ cuando esté limpia.
5. Inserte la entrada de la bomba ⑤ verticalmente en la carcasa del motor ⑥ y gire en el sentido de las agujas del reloj. (Para que la bomba succione en plano, la rosca debe estar abajo).
6. Deslice la carcasa del filtro ③ sobre la carcasa del motor ⑥.

6. Eliminación de averías



¡ATENCIÓN! Descarga eléctrica.
Existe peligro de lesiones por descarga eléctrica.
→ Antes de solucionar cualquier avería, extraiga el enchufe de la bomba.

Fallo	Causa posible	Solución
La bomba no bombea agua	Conector no enchufado.	→ Enchufe el conector.
	Unidad impulsora bloqueada.	→ Limpie la bomba.
	Sentido de giro erróneo de la unidad impulsora por falta de agua.	→ Desconecte el enchufe y llene agua.
	Bomba colocada en seco y no llena.	→ Llene el tubo de alimentación con agua.
La bomba bombea poca agua	Caja de filtros para borde de estanques sucios.	→ Limpie la caja de filtros para bordes de estanques.

¡Atención!



Los trabajos en la parte eléctrica sólo pueden ser realizados por el servicio técnico de GARDENA.

En caso de otros fallos, rogamos ponerse en contacto con el Servicio GARDENA.

7. Accesorios suministrables

GARDENA Projectores sumergibles UL 20 / UL 20 S Set	Iluminación del pozo de jardín o de los objetos en el estanque.	Art. N° 7952 Art. N° 7958
GARDENA Control remoto	Para poner en marcha los juegos de agua desde la terraza o el salón de estar.	Art. N° 7874

8. Datos técnicos

	WP 600 (Art. N° 7630)	WP 1200 (Art. N° 7631)	WP 1800 (Art. N° 7632)
Tensión de red / frecuencia de red	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz	230 V AC / 50 Hz
Potencia nominal	8 W	16 W	30 W
Cable de conexión	10 m; H05-RN-F	10 m; H05-RN-F	10 m; H05-RN-F
Caudal max.	600 l/h	1200 l/h	1800 l/h
Altura máx.	1,2 m	1,6 m	2,0 m
Prof. máx. de sumersión	1 m	1 m	1 m
Conexión de la bomba	G 1/2	G 1/2	G 1/2
Temp. del agua	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C

9. Servicio / Garantía

Garantía

En caso de garantía, las prestaciones del servicio son gratuitas para usted.

Para este producto GARDENA concede una garantía de 3 años (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del producto que tengan de origen defectos de materiales o de fabricación. La garantía se efectúa mediante intercambio por un artículo en perfectas condiciones o mediante la reparación gratuita de la pieza enviada, según nuestro criterio, sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según las indicaciones de las instrucciones de empleo.
- Ni el cliente ni terceros intentaron repararlo.

La unidad de bombeo es una pieza de desgaste y está excluida de la garantía.

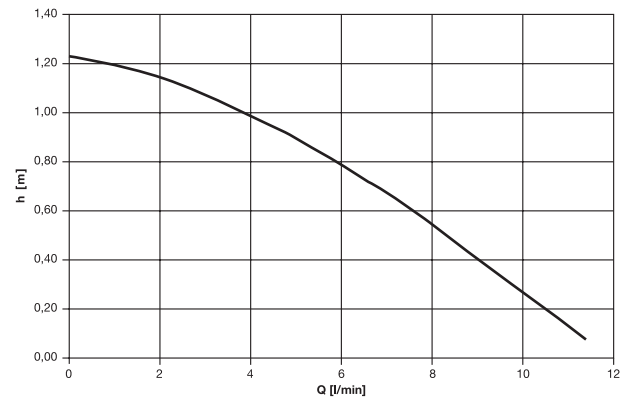
En caso de avería, envíe el aparato defectuoso, junto con el comprobante de compra y una descripción de la avería, franqueado, a la dirección de servicio indicada al dorso.

D Produkthaftung	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
GB Product Liability	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F Responsabilité	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL Productaansprakelijkheid	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheer voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S Produktansvar	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
I Responsabilità del prodotto	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E Responsabilidad de productos	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P Responsabilidade sobre o produto	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
DK Produktansvar	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det er på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Bezeichnung der Geräte: Gartenbrunnenpumpe Description of the units: Garden Spring Pump Désignation du matériel : Pompe pour fontaine de jardin
GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Descrizione dei prodotti: Pomp voor tuinfontein Trädgårdsfontännpump Pompa per fontana da giardino
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Beskrivelse af produktet: Bomba para pozos de jardín Bomba para fonte de jardim Havebrøndpumpe
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	Type: Types: Types : Type: Typ: Tipi: Tipos: Tipos: Type: Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nnr.: Art.nnr.: Art.: Art. No.: Art. no.: Art. nr.: WP 600 WP 1200 WP 1800 7630 7631 7632
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm intyggar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecificifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directive: Directive UE: Normativa UE: Directrices da UE: EU Retningslinier: 98/37/EG: 1998 2006/42/EG: 2006 2004/108/EG 2006/95/EG 93/68/EG
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	Harmonisierte EN: EN 12100-1 EN 60335-1:09/94 EN 12100-2 EN 60335-2-41:05/04
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	Hintegelegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm Por este meio certificamos que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Märkningsår: 2005
DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifications standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	Ulm, den 16.06.2005 Ulm, 16.06.2005 Fait à Ulm, le 16.06.2005 Ulm, 16-06-2005 Ulm, 2005.06.16. Ulm, 16.06.2005 Ulm, 16.06.2005 Ulm, 16.06.2005 Ulm, 16.06.2005 Ulm, 16.06.2005 Ulm, 16.06.2005  Peter Lameli Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør

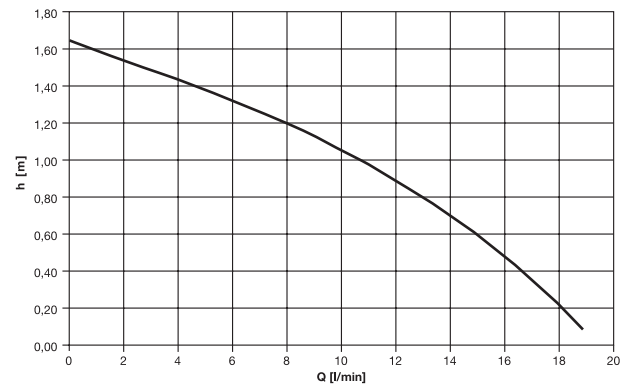
WP 600: Art. 7630

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características de performance
Ydelses karakteristika



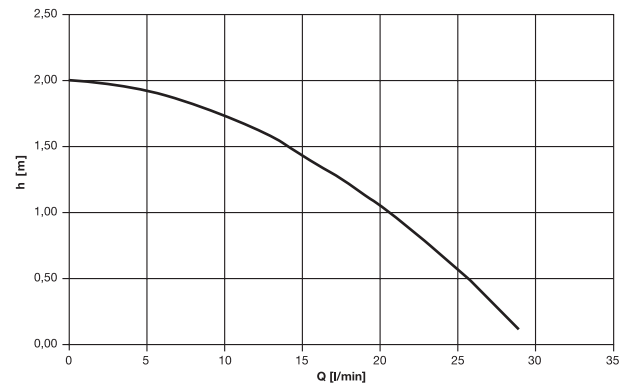
WP 1200: Art. 7631

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características de performance
Ydelses karakteristika



WP 1800: Art. 7632

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características de performance
Ydelses karakteristika



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+ 54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5,
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: 0061 24352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) (0) 732/77 01 01-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Leuvensesteenweg 555 b10
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua São João do Araguaia, 338
Barueri – SP – CEP: 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Husqvarna Bulgaria Eood
72 Andrey Ljapchev Blvd.
1799 Sofia
Phone: 02/9 75 30 76

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Apto Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Tuřanka 115
CZ-62700 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabmo.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond 75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France S.A.S.
9 – 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers
B.P. 99
92232 Gennevilliers cedex
Phone: (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Co Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υμη/α Ηρακλειτου 33Α
Βλ. Π.ε. Κορωπιου
19 400 Κορωπι Αττικής
Phone: (+30) 210 6620225 – 6
service@agrokop.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+ 36) 80 20 40 33
gardena.gardena.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlins RS
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finlglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia, 15
23868 Valmadrera (Lc)
Phone: (+39) 341-203111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development
Kojimachi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncoyo, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberger.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Tuincentrum
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: 0064 9 9202410
sales.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

HUSQVARNA Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

Husqvarna Portugal SA
Sintra Business Park
Edifício 1 - Fracção 0 G
Abrunheira
2710-089 Sintra
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603 / 4 / 5 / 6
madex@gardena.ro

Russia / Россия

ООО «Husqvarna»
Leningradskaya street, vladenie 39
Khimki Business Park
Building 2, 4th floor
141400 Moscow Region, Khimki
Phone: +7 (495) 797 26 70

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Serbia

DOMEL d.o.o.
Savski Nasip 7
11070 Novi Beograd
Serbia
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna Espana S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: +41 (0) 62 887 37 00
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел.: (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

7630-20.960.06/1109
© GARDENA Manufacturing GmbH
D - 89070 Ulm
http://www.gardena.com